

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateu 1



Waaphiyeraya myeeri siita, Nluku ahonveleeliha ncelo  
Kapiriyeli wiira arwee isittatti yo' Kalileya, yeehaninya  
Nasaree, wiira amphwanye mwali oopakaneliya ni  
nlopwana eehaninya Yusufu aari o nloko na Taviti.  
Mwali uyo eehaninya Mariya.



Vano ncelo ule aheera: Mariya, uhoove!  
Kontha uhovahiya nnema wamiithoni  
wa Nluku. Maana unaahala urupala  
irukulu n'unnyara mwana, nohalaa  
unvaha ncina na Yesu. Yooyo  
nohala ukhala muulupale ni  
nokowiihaninya Mwana o  
wirimu, ni Mwanene Nluku  
naahala unvaha ihice yo'mwene wa  
Taviti, athumwane. Ni naahala  
ulamula woohimala nloko na Yakopi  
ni umwene awe khummala tho.



Vano Mariya ahonkoha ncelo ule, eeraka:  
Wanhala ukhala cani? Mi, kakhaleru  
akinatoko unthukumanana nlopwana.

Vano ncelo ule ahomwaakhula  
eeraka: Unawukhuruwela Nnepa  
Nttakattifu, ikuru ca Nluku o  
wirimu ni irunku awe  
inawuukhunela.

Ciicammo  
Nttakattifu  
nohalaa unnyara,  
nohala wiihaninya

Mwana a Nluku.



Yaayo mahuku ayo, Mariya ahokhuma wowaakuvyaca  
wene ni ahorwaa nttetthe wo'myaakoni,  
uryaya isittatti imoca yo'Yuteya, ahorwaa  
uwannyawe Sakariya ni  
ahonsalameeha Isapeli.  
Vano ule wiiwa wawe  
isalama ya Mariya,  
mwana ule  
ahowunawuna  
mmirimani mwa  
Isapeli ni Isapeli  
wahoncara Nnepa  
Nttakattifu.



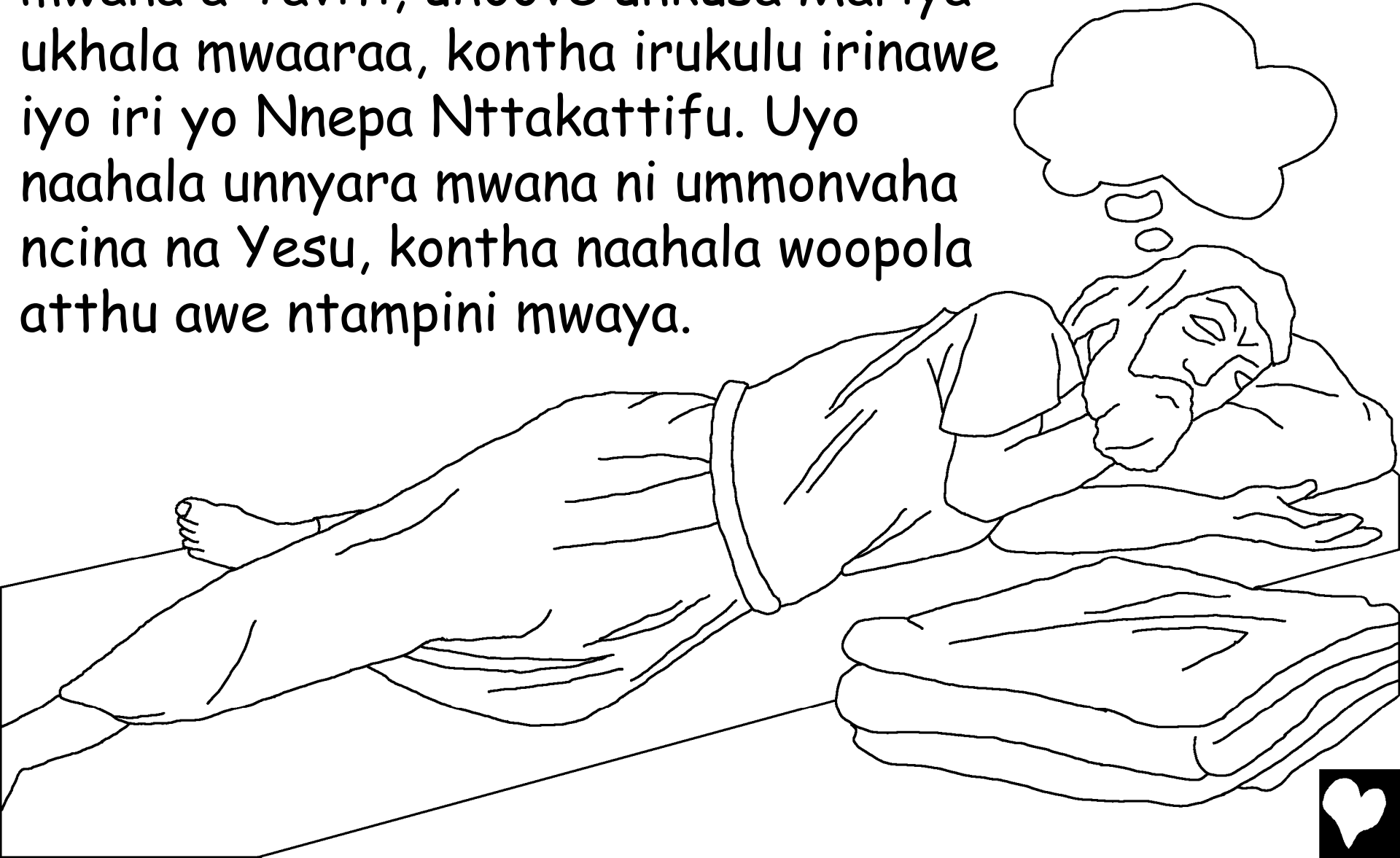
Vaavale ahokhuwela venci eeraka:  
Uhoreriya we wariyari wa athiyana  
othene ni horeriya mwana  
nohalaa unnyara uyo!



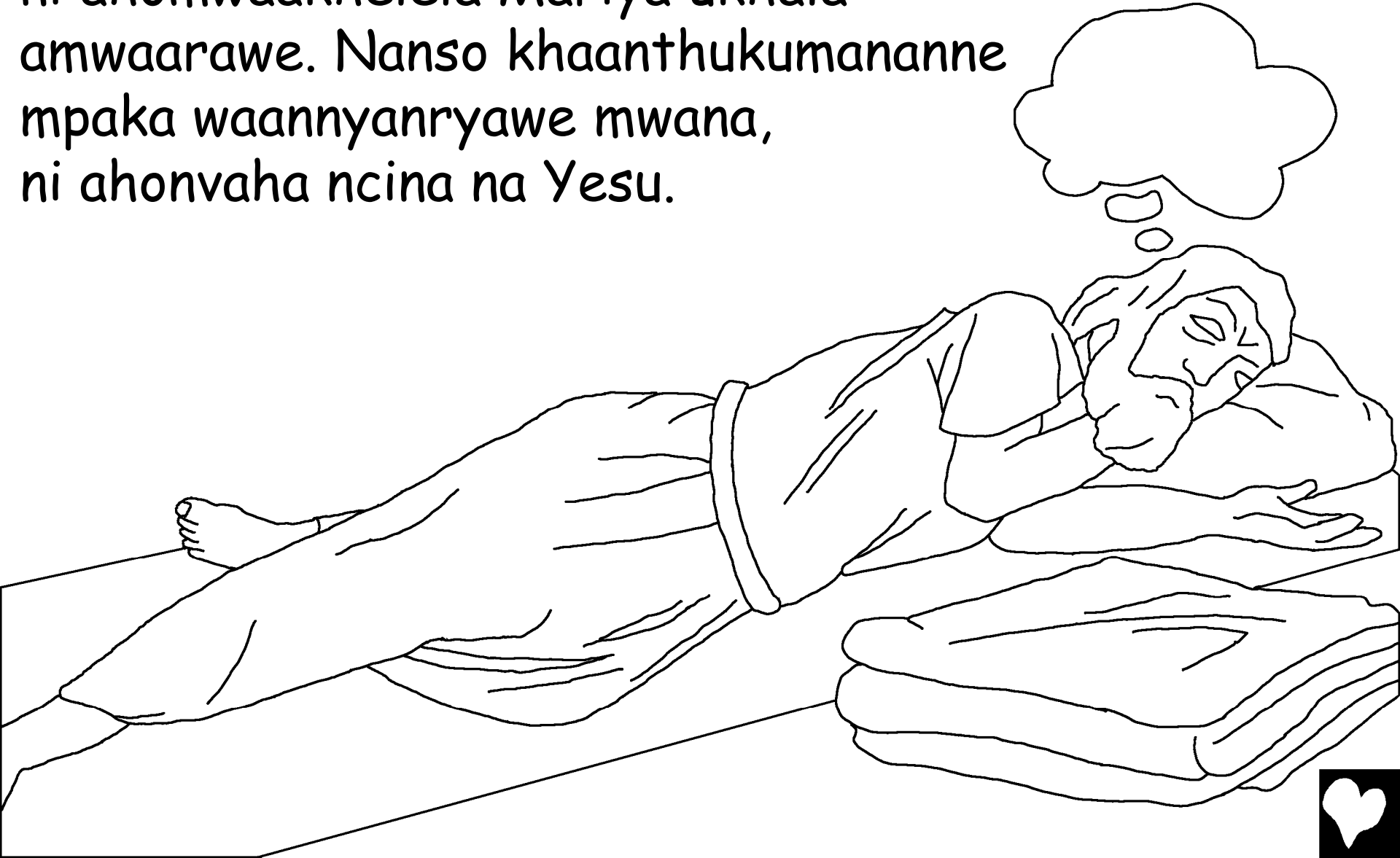
Uyaryaa wa Yesu Kristu weeranele coo:  
Mariya anumwane Yesu  
napakaneliyene ni Yusufu,  
ahinaya waathukmanana,  
ahorupala irukulu mo'kuru  
co Nnepa Nttakattifu.  
Nanso Yusufu  
mayopakanela,  
ukhala wiira aari  
ntthu nasariya ni  
khaatthuna unvenwihaca,  
aholakela unhiya  
mmwiitihoni.



Nanso oopuwelacaka manhiyero, ahophwanyinya munttorani ni ncelo a Apwiya amwiirelaka: Yusufu, mwana a Taviti, uhoove unkusa Mariya ukhala mwaaraa, kontha irukulu irinawe iyo iri yo Nnepa Nttakattifu. Uyo naahala unnyara mwana ni ummonvaha ncina na Yesu, kontha naahala woopola atthu awe ntampini mwaya.



Yusufu wunwa wawe waarupawe, ahopanka toko caalamuleliyawe ni ncelo a Apwiya, ni ahomwaakhelela Mariya ukhala amwaarawe. Nanso khaanthukumananne mpaka waannyanryawe mwana, ni ahonvaha ncina na Yesu.



Yaayo mahuku ayo, Sesari Akusitu ahovaha nlamulo no  
wantikhiya ntthitto atthu othene o mwiilaponi mwawe.  
Vano atthu othene  
yaanarwaa wiicantikiha,  
khula ntthu  
aarwa usittatti  
wawe.



Ciicammo Yusufu ahokhuma uKalileya isittatti  
yo' Nasaree, arwaaka nttette wo' Yuteya, isittatti ya  
Taviti ineehaninya  
Petelehemu, kontha aari o  
nihimo ni nloko na  
Taviti, wiira  
eecantikihe



wamoca ni Mariya amwaarawe, anari ni irukulu.



Vano anaryene wonwo,  
yahophiyera mahuku  
awe ooyara.



Ahonnyara mwana mwanlopwana ontthaara, ni  
ahonkhuneelaca ni ikuwo, ahomwaatalela nlelyoni  
mo'nama, kontha khayaarina  
nipuro noomaka.



Yahaawo ahakheli yaakhalakhalaca mmathalani yoole  
nttette ule, yaarupelelaca inama caya. Vaavale  
ahaakhumelela ncelo a Apwiya, ni  
waarya wa Apwiya  
wahaarukurerya, ni  
yahoovaca  
venci.



Vano ncelo ule aheerelaca coo: Nhoove! Kontha  
kinoowiiherani nhupi woorera ni wootteeliha nrima,  
unhala ukhala wa atthu othene.



Ilelo, isittatti ya Taviti, hoyarya moopoli ri Apwiya  
Kristu. Vano, nthoonyero unhala ukhala ph'ula:

Nnaamphwanya mwana  
nakhuneelaciye ni ikuwo  
ni neesiye  
nlelyoni  
mo'nama.



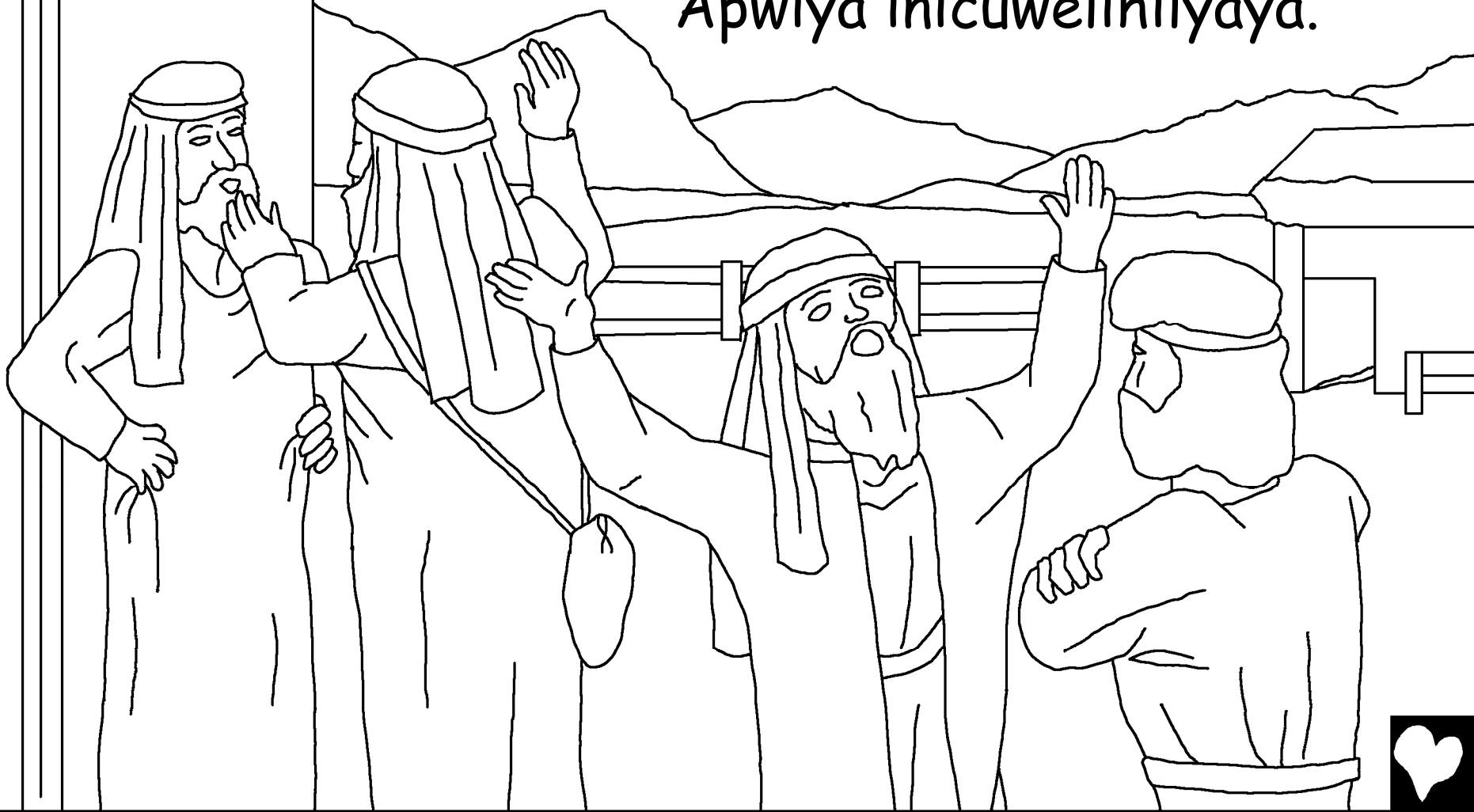
Wowaakuvyaca wene wahowa mphwinko wa anakhotto  
o wirimu wamoca ni ncelo anttottomelaka  
Nluku yiiraka: Attittimihiye Nluku  
Ooculu, isalama vathi va  
ikhale na



atthu avahiye  
iraati ya Nluku!



Vano ancelo ale ukhuma waya arwaaka  
wirimu, ahakheli ale yaheerelana  
ayaayoru: Nrwee mpaka uPetelehemu,  
noone yeeyo itthu ikhumelenle iyo,  
Apwiya inicuwelihilyaya.



Yahorwaa wowaakuvyaca wene, ni yahomphwanya  
Mariya, Yusufu ni mwan'ole naataleliye nlelyoni  
mo'nama. Vano umoona waya yahottonkaca moolumo  
yaahimyaceriyaya amwaacaka mwan'ole.



Yesu ayaryele  
uPetelehemu  
yo'Yuteya, Heroti  
nari mwene, yahowa  
uYerusalemu  
acuwelaci



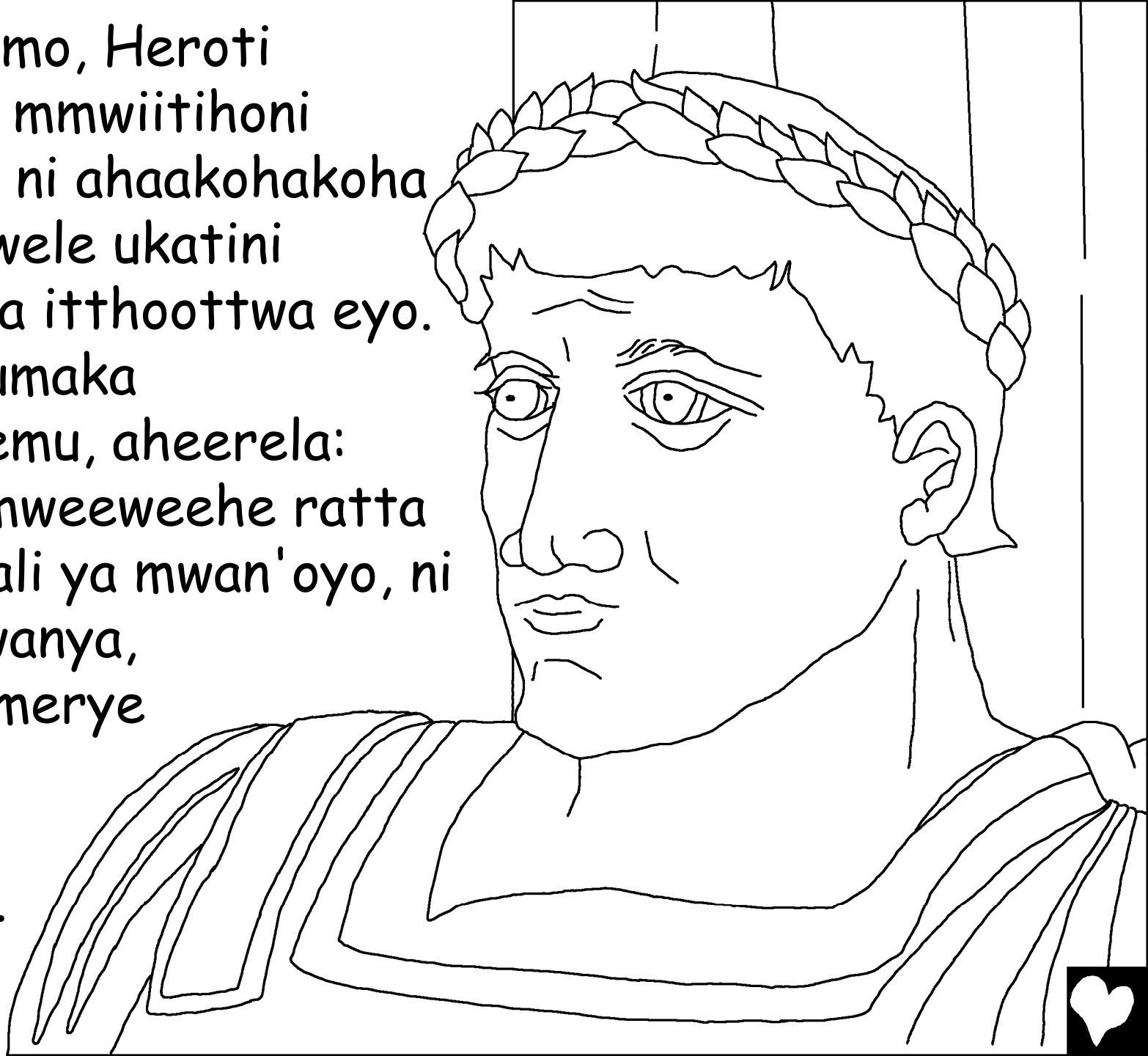
o' tthoottwa, yaakhuma mphantte  
unkhuma ncuwa, ni yaanakohakoha  
yiraka: Ri vayi mwene a ayuta  
yaryele naanano uyo?



Kontha nihowoona  
itthoottwa awe  
ikhumelelaka  
unkhuma ncuwa, ni  
naaweenle  
unlapela.

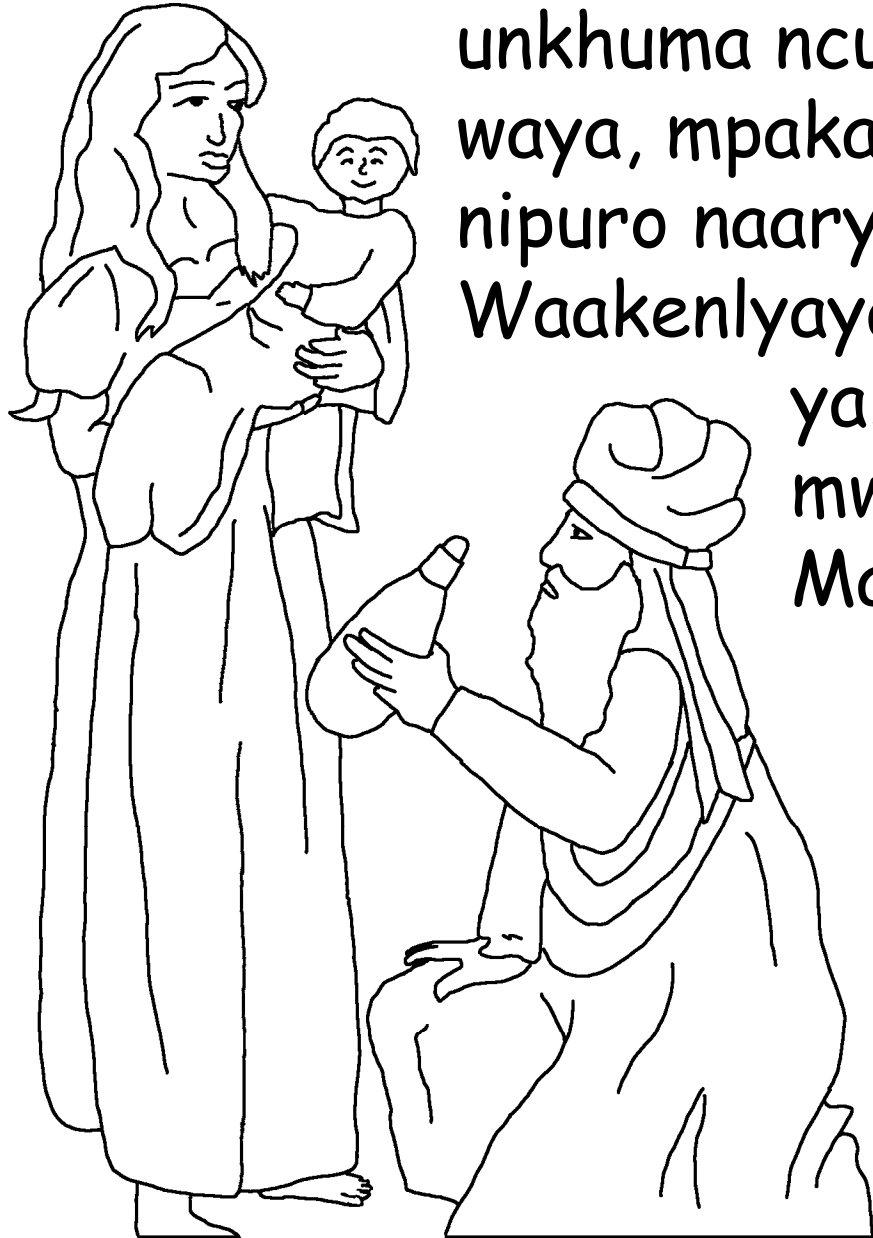


Toko commo, Heroti  
aheehana mmwiitihoni  
acuwelaci ni ahaakohakoha  
wiira acuwele ukatini  
woonnyaya itthoottwa eyo.  
Vano aarumaka  
uPetelehemu, aheerela:  
Murwee mweeweche ratta  
ratta ihaali ya mwan'oyo, ni  
mwamphwanya,  
mwaakihimerye  
wiira nimi  
kirwee  
kanlapele.



Waamwiiwilyaya mwene ule, yahorwaaca. Vano  
yahoona wiira itthoottwa yoonnyaya mphantte  
unkhuma ncuwa yaari uhoolo  
waya, mpaka weemenlyaya  
nipuro naaryawe mwana.

Waakenlyaya mpaani,  
yahomoona  
mwan'oyo ni  
Mariya anumwane.



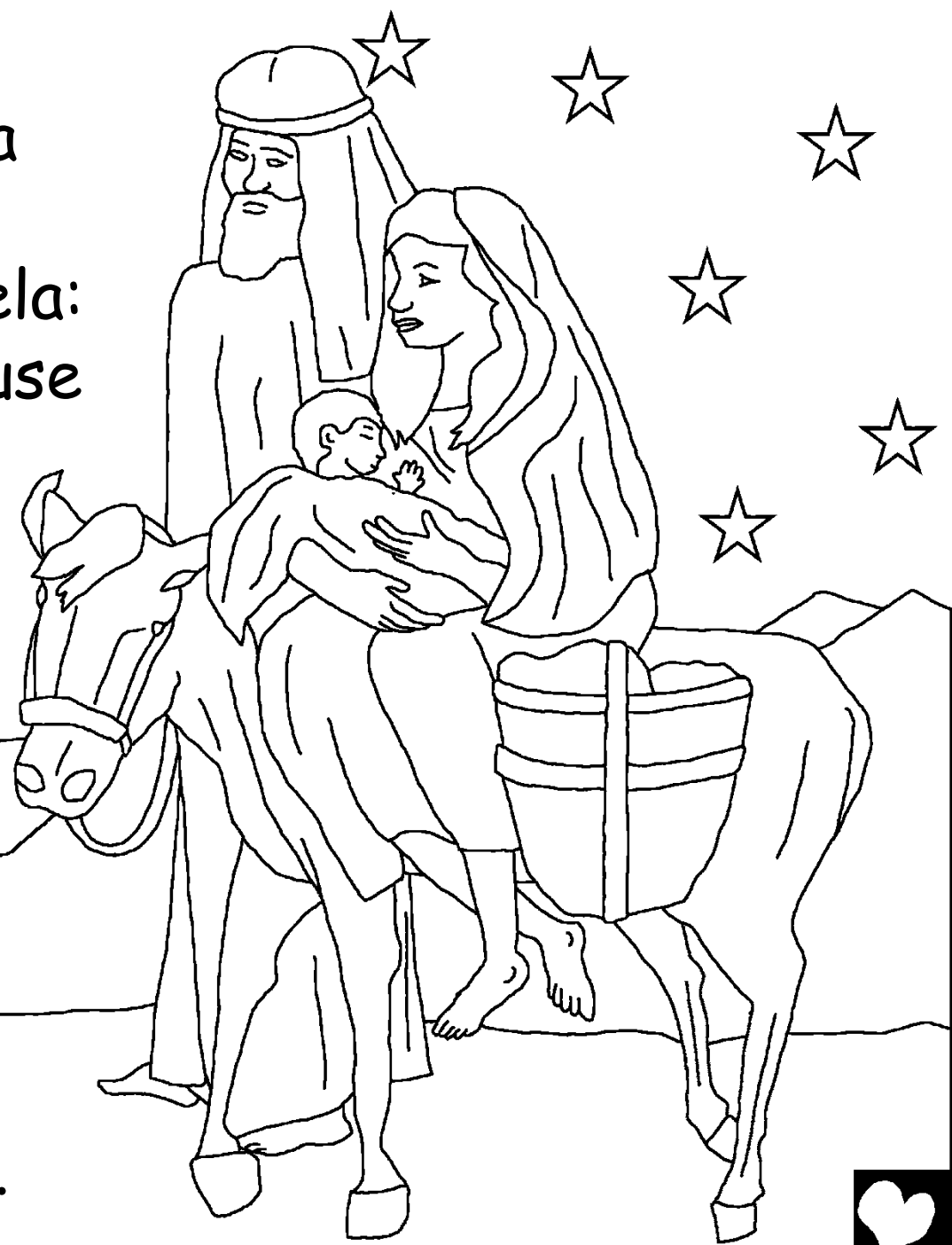
Yahokhroma n'unlapela, ni atthukulaka mirupa caya,  
yahokumiha mihakhu n'untthuva; nnyo caari, iwooru,

lumpani ni miira. Vano  
anahimeriyene munttorani  
wiira ahihokoleele wa Heroti,  
yahovira nttala nkina  
arwaaka  
uwannyaya.



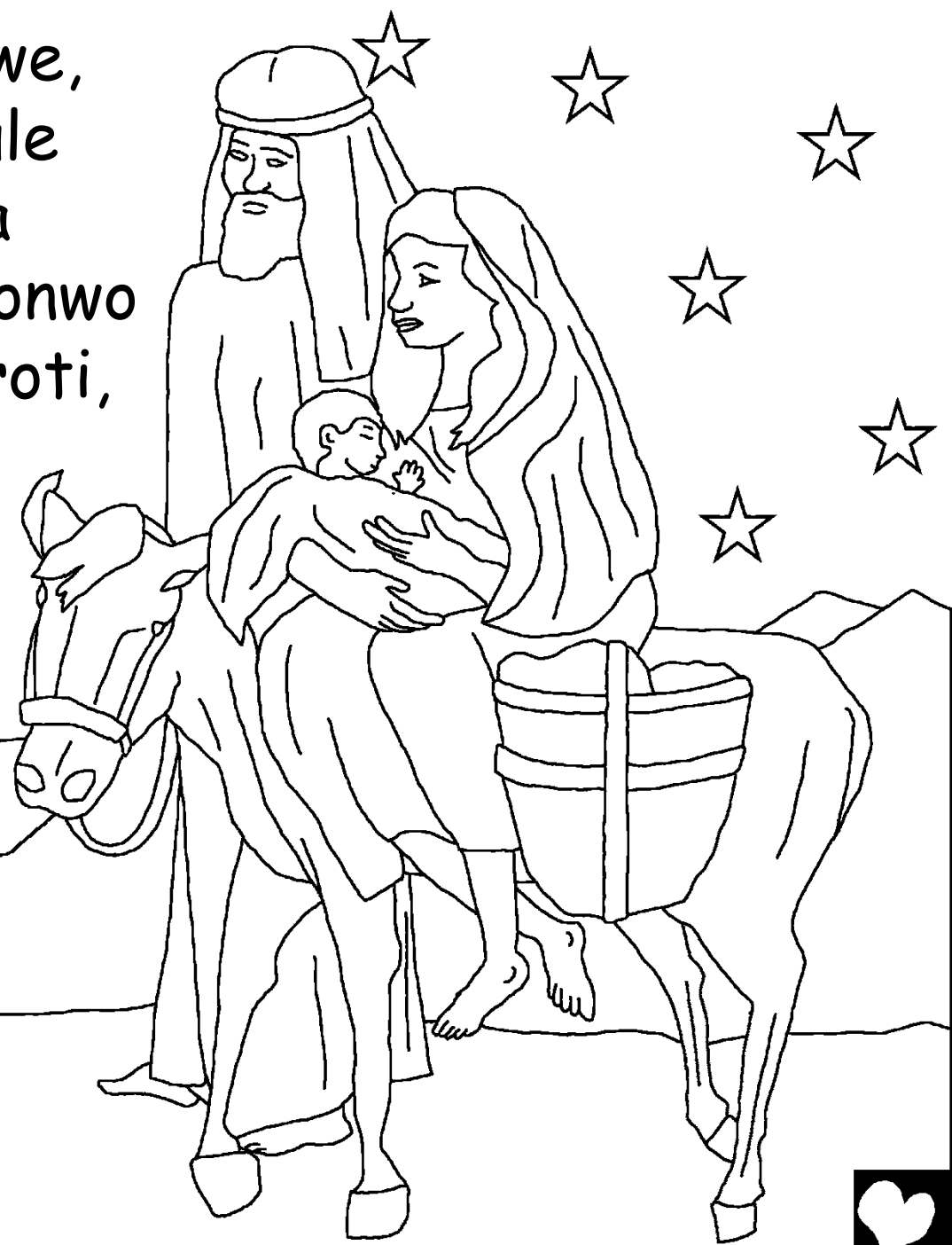
Vano waakhumilyaya  
acuwelaci, ahowa ncelo a  
Apwiya wa Yusufu  
munttorani ni ahomwiirela:  
Wiitthenkemanihe, unkuse  
mwan'oyo na anumwane,  
utthawele wIciipitu ni  
wakhale wonwo mpaka  
mi wuhimerya, maana  
Heroti

naahala umwaavya  
mwan'oyo wiira amwiive.

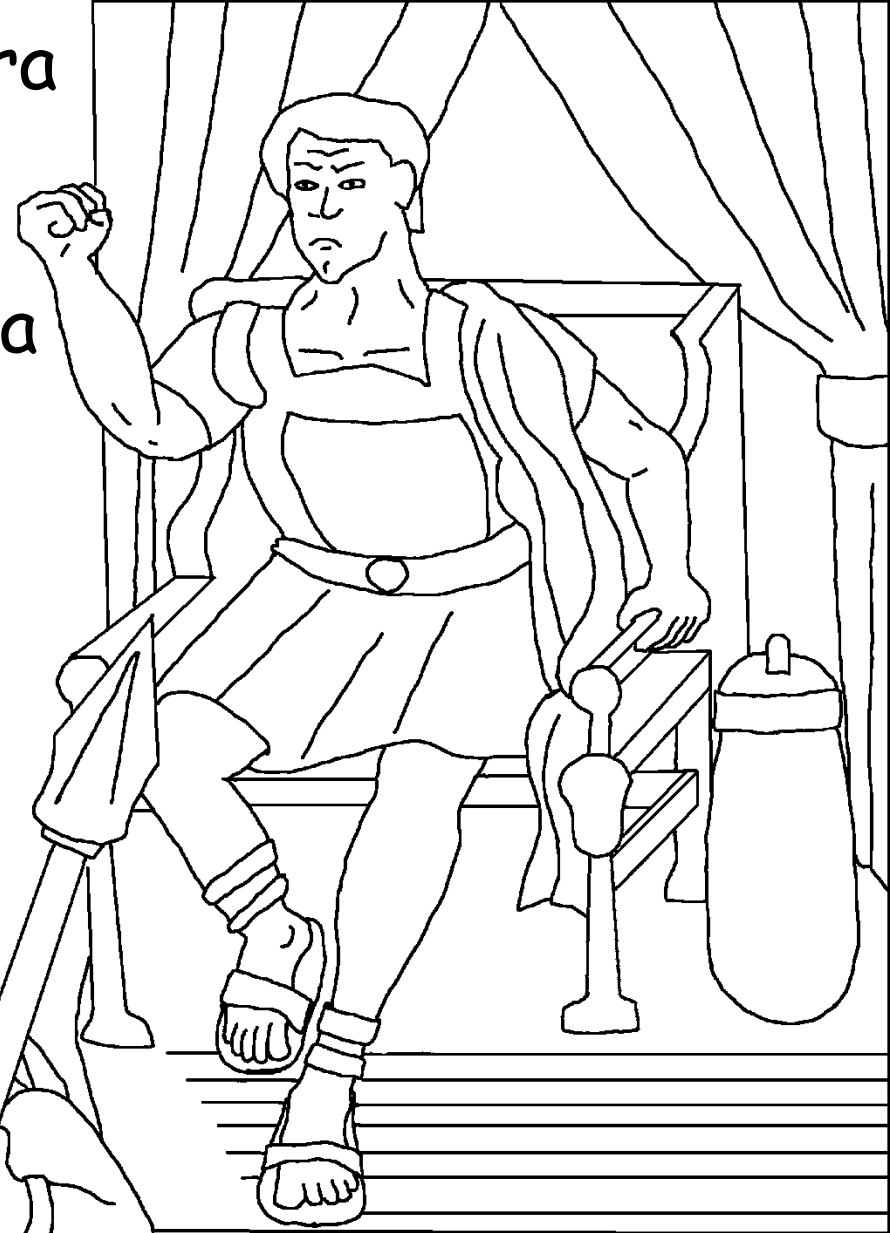
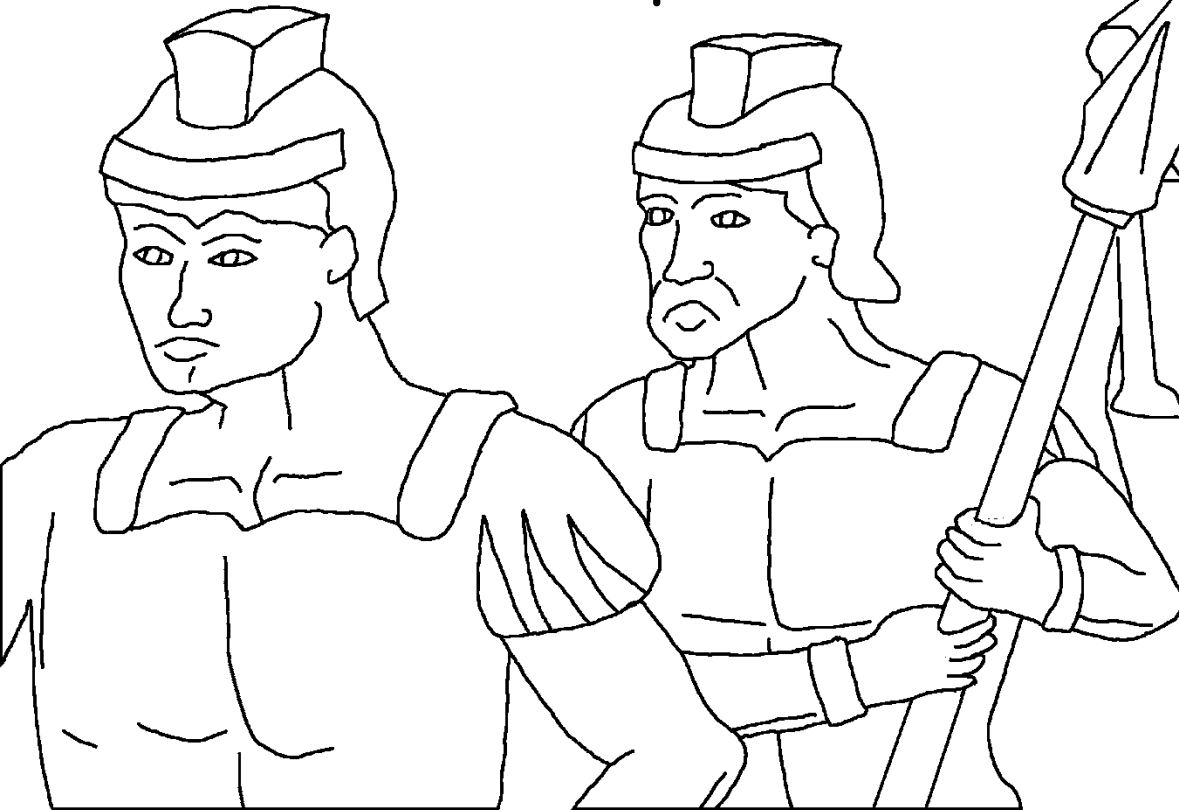


Witthenkemanihaca wawe,  
ahonkusa uhiyu mwana ule  
na anumwane ni ahorwaa  
wIciipitu, ni ahokhala wonwo  
mpaka wakhwilyawe Heroti,  
wiira itthariheleliye  
yaahiminye na Apwiya  
ni nnapiyu eeraka:  
Ukhuma wIciipitu

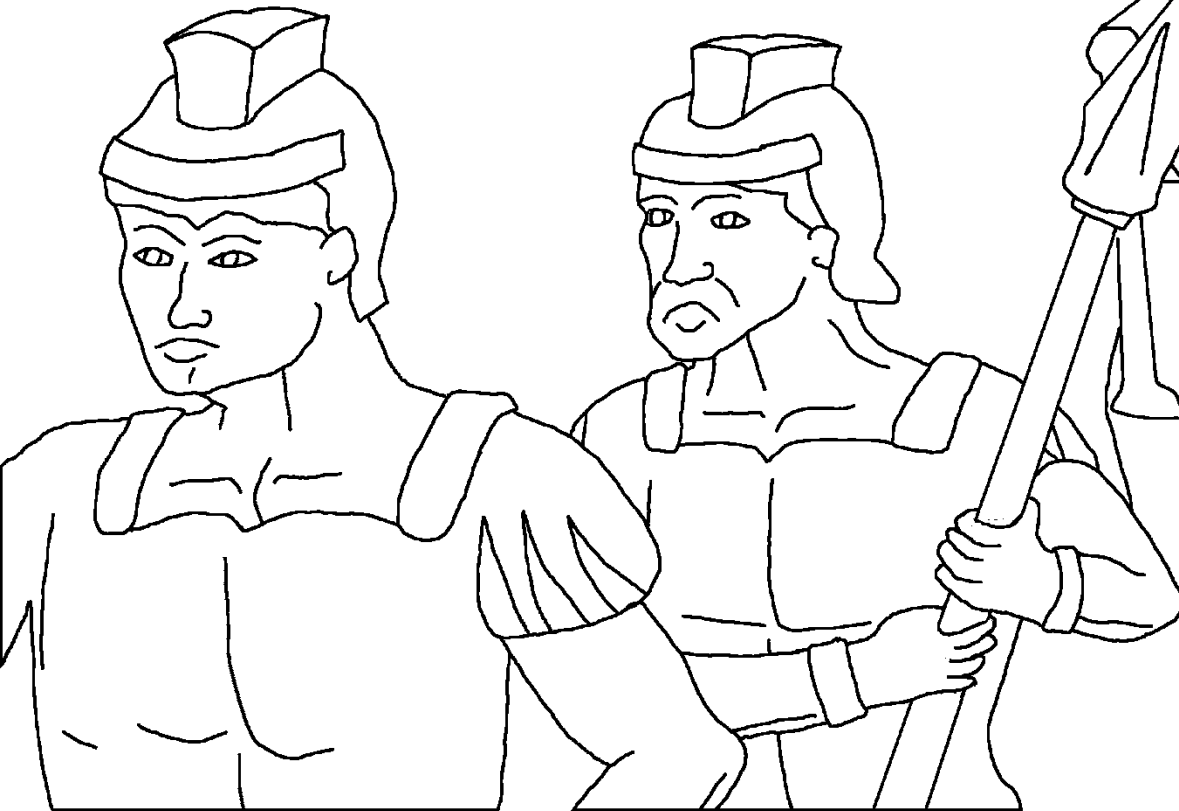
kihomwiihana mwanaka.



Vano Heroti, wona wawe wiira  
ahothepiya na acuwelaci  
yaakhuma unkhuma ncuwa,  
ahorusiya venci mpaka ulamula  
wiira yiivakaciye asaana  
asilopwana othene yaariwo  
uPetelehemu ni ilapo ...



... cowaattamanana wonwo,  
ukhuma myakha miili urwaaka  
vathi, toko waaryaya ukati  
waakohakohilyawe acuwelaci.



Vaavale nakhwilene Heroti,  
ahowa ncelo a Apwiya wa  
Yusufu munttorani wIciipitu,  
ni ahomwiirela:

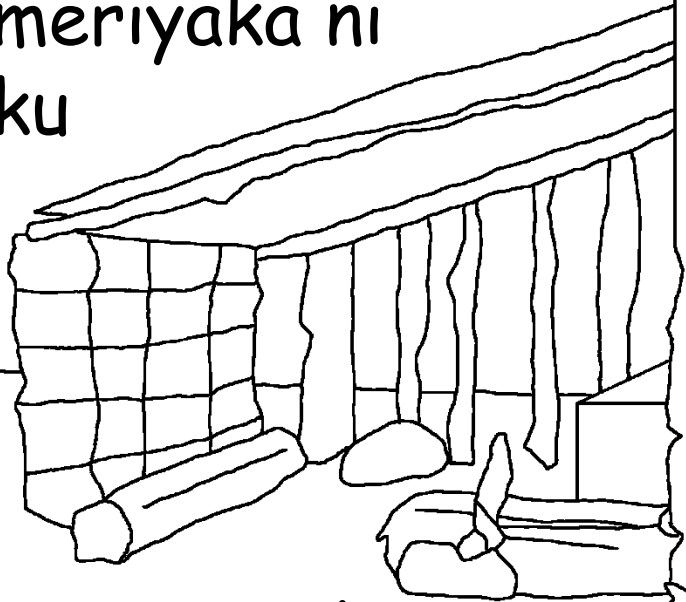
Wiitthenkemanihe, unkuse  
mwan'oyo na anumwane  
ni urwee ilapo  
yo' Sirayeli, maana  
ahokhwaca ale



yaaphavela umwiiva  
mwan'oyo.



Vaavale, weewilyawe Yusufu wiira Arkelau phinlamula  
uYuteya, nipuro na  
Heroti, athumwane,  
ahoova urwaa wonwo.  
Ahimeriyaka ni  
Nluku



munttorani, ahorwaa  
nttette wo' Kalileya,  
ukhala isittatti yo' Nasaree, wiira  
itthariheleliye yowantikhiya ni minapiyu yiraka:  
Uyo nohala wiihaninya nnasaree.



Kontha Nluku hofenta ittuninya  
mpaka wanvaherenryawe mwanawe  
mmoca yooyo, wiira ule nohala  
unkupali hirimele nanso  
aphwanye ukumi  
woohimala.



Aroma 3:23

Kontha othene ahokosa ni ari uttayi ni waarya wa Nluku,

Aroma 6:23

Kontha ncahara wo'tampi uri ukhwa, nanso ivahiya ya Nluku uri ukumi woohimala, mwa Apwiy'ehu Yesu Kristu.

Annaheperi 9:27

Toko commo, caalikeleliyawe ntthu ukhwa ikwaha imoca paahi, wahoolo puhukhumwinyaka,



Annefesu 2:8,9

Kontha nyu moopoliye wo nnema, mwa nlattu wookupali winyu, ni khannakhala phi nyu nkhumanne, iyo iri ivahiya ya Nluku. Khawanakhala wo miteko cinyu, wiira hikhale nohala wiittotopa.

Aroma 10:9,10

Walaphululaka ni malaku aa wiira Yesu ph' Apwiya, ni wanrimani waa ukupaliki wiira Nluku homunweleliha mwa atthu ookhwa, unawoopwa. Maana, ntthu nokupali ni nrima awe naaphwanya isariya, ni ntthu nolaphulula ni malaku awe nawoopwa.



## Yohani 3:16,17

Kontha Nluku hofenta ittuninya mpaka wanvaherenryawe mwanawe mmoca yooyo, wiira ule nohala unkupali hirimele nanso aphwanye ukumi woohimala. Maana Nluku honruma mwanawe wattuniyani, kahi wiira ahukhumule ittuninya, nanso wiira ittuninya yoopoliye ni uyo.

## 1 Yohani 5:11-13

Usaahiti uyo ph'ula, wiira Nluku honivaha ukumi woohimala, ni ula ukumi ula uri mwa Mwanawe. Ntthu rina Mwana a Nluku haana ukumi; ule hirina Mwana a Nluku kharina ukumi. Nnya citthu nnya kiwantikhenleni wiira ncuwele wiira nhaana ukumi woohimala ni wiira nkupali ncina na Mwana a Nluku.



# Mateu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Makhuwa-Meetto Bible (mgh) © 2021, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

[www.bible.com/bible/2761/MAT.1](http://www.bible.com/bible/2761/MAT.1)

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

